

### **I. BUSHATI: I NEGOZIATI TRA L'ALBANIA E LA UE VIVRANNO NEL 2018 UN MOMENTO CRUCIALE**

Il Ministro degli Esteri Bushati ha dichiarato che il 2018 sarà un anno decisivo per ciò che riguarda il processo di integrazione dell'Albania nell'Unione Europea.

La zona Economica dei Balcani, -ha dichiarato il Ministro, - aumenta la cooperazione nella Regione Europea e dà più sicurezza ai paesi dei Balcani. Inoltre, il Ministro ha ribadito che il 2018 è un anno cruciale: l'Unione Europea nel 2018 discuterà il pacchetto di allargamento e discuterà della possibilità di aprire i negoziati con l'Albania. Nel 2019 ci sarà il rinnovamento delle istituzioni della UE.

E' un momento critico, in particolare nei prossimi 2-3 anni, per capire quale sarà la visione dell'UE verso i Balcani Occidentali. – E' ormai chiaro che dobbiamo rafforzare ulteriormente il consenso nazionale e il dialogo politico, in modo che l'integrazione europea non sia solo retorica.

Nessuno dei nostri paesi dei Balcani ha considerato il processo di Berlino (Zona Economica dei Balcani) come un'alternativa all'adesione all'UE, e la cooperazione regionale non può essere considerata come un'alternativa al processo di adesione all'UE.

*(Fonte: exit.al)*

### **II. L'ALBANIA È L'UNICO PAESE EUROPEO CON UNA DECISA DEFORESTAZIONE**

L'Albania è l'unico Paese in Europa che sta tagliando più alberi di quanti ne stia piantando. I numeri pubblicati dall'Agenzia Europea per l'Ambiente mostrano che nel 2010, l'ultimo anno per il quale ci sono statistiche ufficiali, l'Albania ha tagliato 5,5 volte in più alberi rispetto a quelli piantati.

L'Albania non è il solo Paese che si trova in queste condizioni. La deforestazione è aumentata significativamente a partire dal 1990.

Nel 2015 il Consiglio dei Ministri, in risposta alla deforestazione, ha approvato una moratoria di 10 anni, a partire da febbraio 2016. In base a questa moratoria, la distruzione delle foreste per il commercio è vietata, tranne che per fornire ai cittadini legna da ardere.

Il Governo dovrebbe anche iniziare il reimpianto delle foreste.

Nel frattempo, gli incendi boschivi stanno seminando devastazione in molte aree boschive dell'Albania.

*(Fonte: Exit.al)*

### **III. SERENISSIMA FALLITA. RIAPERTE LE GARE PER LA REALIZZAZIONE DELLA TANGENZIALE VLORA E FIER**

La Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo (BERS) ha aperto la gara d'appalto per il bypass stradale di Valona e Fier. La società di costruzioni italiana Serenissima, che si era aggiudicata la gara, ha dichiarato il fallimento. Il Governo albanese utilizzerà la rimanente somma di € 48,8 milioni per finire i 22 km del bypass di Fier. La restante parte della costruzione del bypass di Valona sarà finanziata dalla delegazione UE a Tirana e dalla Banca Europea per gli investimenti. I costi totali di entrambi i progetti sono di circa 100 milioni di €. Il riavvio dei lavori è previsto per la fine del 2017. L'azienda italiana Serenissima Costruzioni spa, che avrebbe dovuto costruire le tangenziali di Fier e Valona, è fallita.

#### **RASSEGNA STAMPA, SETTEMBRE 2017**

All'inizio di aprile l'ARRSh aveva avvisato la società che se i lavori non fossero ripresi entro il 6 aprile, i contratti sarebbero stati annullati unilateralmente.

La Serenissima ha vinto il suo primo appalto per il bypass di Fier nel 2013, e la fine dei lavori era prevista per il mese di ottobre del 2017. Fino ad aprile, tuttavia, era stata realizzata solo una piccola parte del lavoro. Il bypass di Valona si trova nelle stesse condizioni.

L'azienda italiana è entrata nel mercato albanese nel 2013, a seguito di un forte sostegno politico e diplomatico, vincendo due importanti contratti per un valore complessivo di € 80 milioni.

Il modo in cui la società ha vinto entrambe le gare ha provocato un ampio dibattito tra le imprese edili albanesi, perché Serenissima ha sostenuto di essere in grado di fare il lavoro ad un prezzo molto basso. Il prezzo offerto dalla società era ancora più basso rispetto ai costi effettivi per lo svolgimento dei lavori. Questa offerta estremamente bassa e una politica suicida nei confronti dei suoi subappaltatori hanno portato ad una serie di conflitti che hanno bloccato i cantieri, i conti bancari e hanno portato ad una generale incapacità di completare qualsiasi lavoro in tempo.

Dopo una serie di trattative inutili, in cui hanno preso parte anche i politici italiani, il Governo albanese ha deciso di dichiarare i contratti nulli.

Nel frattempo, la proprietà della società è cambiata nel settembre 2016. L'unico azionista della Serenissima, la potente società A4 Holding spa, è stata rilevata dalla più grande società privata di gestione autostradale europea, la società spagnola Albertis.

Albertis ha deciso di vendere Serenissima, che è stata acquistata per pochi soldi da un imprenditore italiano, che non è riuscito a convincere il Governo albanese a fargli finire le due tangenziali di Fier e Valona, mentre la società ha dovuto affrontare cause legali da diversi subappaltatori che richiedono complessivamente € 17 milioni.

*(Fonte: Opinion.al)*

#### **IV. ALBANIA, FORTE CRESCITA DELLE LICENZE EDILI CONCESSI NELLA PRIMA METÀ DEL 2017**

Forte crescita delle licenze edili concesse in tutta l'Albania nel primo semestre del 2017: lo rivelano i dati diffusi dall'Istituto delle Statistiche albanese (Instat). Nella prima metà dell'anno, il numero delle licenze edili è salito a 298, pari a 82 per cento in più rispetto allo stesso periodo del 2016. Oltre il 30 per cento dei permessi riguardano la capitale, quasi il triplo di quanto concesso dal comune di Tirana durante lo stesso periodo del 2016. In incremento anche le richieste di costruzione a Valona, Fier e Argirocastro nel sud, ad Elbasan nell'Albania centrale ed a Dibra nel nord-est. Il 75 per cento dei permessi riguardano abitazioni, mentre il resto edifici a scopo commerciale.

*(Fonte: Istituto delle statistiche Albanese INSTAT)*

#### **V. GENTILONI A BARI PER IL VIA ALLA 81ESIMA FIERA DEL LEVANTE**

Si è inaugurata a Bari l'81ma edizione della Fiera del Levante, alla presenza del presidente del Consiglio dei Ministri, Paolo Gentiloni che è stato accolto nel quartiere fieristico dal presidente della Regione Puglia, Michele Emiliano, dal sindaco di Bari, Antonio Decaro, dal presidente della Camera di Commercio di Bari, Sandro Ambrosi, e dalla commissaria dell'Ente Antonella Bisceglia.

Il sindaco della Città Metropolitana di Bari, Antonio Decaro, salutando il presidente Gentiloni, ha sottolineato l'identità imprenditoriale barese e l'attenzione alla tutela del territorio e della legalità: "La

Adresa: Rruga Themistokli Gërmenji, Pallati Helio Construction, Nr. 10, Shk.3 1001 Tirana (Al)

Cell:+355 (0) 69 2021237 - Tel: +355 4 2256 782/3 - Fax: ++355 4 2256 782 E-mail:

tirana@unioncamerepuglia.it - www.unioncamerepuglia.it

### **RASSEGNA STAMPA, SETTEMBRE 2017**

Fiera del Levante è nostra non solo perché dal 1930 segna la storia di questa città, ma perché ci assomiglia. È intraprendente come noi, è un incrocio di storie e di popoli diversi, e soprattutto la Fiera non si rassegna, quando tutto sembra perduto combatte e si rialza. Proprio come noi baresi. Il progetto di rilancio della Fiera dimostra che quando le istituzioni collaborano, quando il Sud e il Nord dialogano, quando le polemiche politiche lasciano il posto al lavoro paziente di cucitura delle relazioni, la storia può cambiare". Prima di raggiungere il quartiere fieristico, Gentiloni ha visitato l'azienda Sitael nella zona industriale di Mola di Bari, leader nel settore aerospaziale.

Sono stati più di 400 gli espositori presenti e 20 i padiglioni interamente occupati per questa edizione della campionaria che ha animato il quartiere fieristico fino al 17 di settembre. Tra le novità, il Polo delle Arti e della Cultura della Regione Puglia che, oltre all'attività di formazione, promozione e divulgazione dell'arte, del cinema, della musica, del teatro e della danza, ospiterà l'ètoile della Scala Nicoletta Manni, la 'vocal coach' Rossana Casale, l'attore Emilio Solfrizzi e il suo collega e regista Sergio Rubini.

«Fil rouge» della rassegna l'internazionalizzazione delle imprese e la cultura, un binomio che definisce il profilo dell'Ente che guarda al futuro e al suo rilancio commerciale, grazie alla Newco tra BolognaFiere e Camera di Commercio di Bari per la gestione dell'attività della Fiera. Ricca di conferenze stampa, convegni e workshop la partecipazione della giunta e del consiglio regionale, con l'assemblea legislativa che ha riservato grande attenzione a Gaetano Salvemini nei 60 anni dalla sua scomparsa e dedicato spazio alla mostra dei Cortei storici con le 14 Pro Loco di Puglia aderenti all'iniziativa.

L'81ma edizione della Fiera è stata anche l'occasione per svelare il prototipo della minicar elettrica 'made in Bari' ideato dalla Tua Industries, società che fa capo al fondo di investimento americano Lcm (Lev capital management), che ha investito nella reindustrializzazione della Om Carrelli di Modugno (Bari), dove presto partirà con la produzione vera e propria. Tra le tante novità il padiglione famiglie in fiera, a cura dell'associazione Città dei bimbi, e lo spazio dedicato alle tecnologie e ai prodotti tipici. Spazio anche alla bellezza, con il Mediterranean Health & Beauty, a cura del Cosmoprof Worldwide.

Oggettistica, tessuti, abbigliamento e artigianato etnico, ma anche accessori, monili, spezie e prodotti tipici è quanto si è potuto trovare nel consueto padiglione che ha ospitato la Galleria delle Nazioni.

*(Fonte: La Gazzetta del Mezzogiorno)*

### **VI. NUOVA STRATEGIA DEL GOVERNO: LOTTA ALL'INFORMALITA'**

Il Ministro delle Finanze ed Economia, Arben Ahmetaj ha dichiarato che a partire dal mese di ottobre, il Governo Albanese si appresta a lanciare una nuova operazione contro l'informalità dell'economia.

A detta del Ministro la lotta sarà affiancata da un'altra importante riforma, che consisterà nell'agevolazione dei servizi per individui e imprese, e nello stesso tempo, regolerà il mercato, ridurrà la burocrazia, tempo e costi per la gente. Questa riforma, - ha ribadito il Ministro, - è considerata come la seconda priorità del governo, ed ogni giorno, saremo più severi a tolleranza zero contro l'evasione.

La lotta prenderà di mira le grandi società ma non si escludono anche le piccole e le medie imprese.

*(Fonte: ballkaneu.com)*

#### **RASSEGNA STAMPA, SETTEMBRE 2017**

### **VII. LO STATO ALBANESE RISCHIA DI PAGARE MILIONI DI DOLLARI PER GLI ARBITRATI**

La compagnia petrolifera TransAtlantic Petroleum ha citato in giudizio lo Stato albanese presso la Corte Internazionale di Arbitraggio in Svizzera. La società accusa lo Stato albanese di aver violato unilateralmente il contratto e chiede 70 milioni di dollari di risarcimento danni.

Nel mese di ottobre 2016, Albpetrol ha tolto il diritto concessionario alla compagnia per lo sfruttamento dei giacimenti di petrolio a Cakran-Mollaj e Gorisht-Çokul, sostenendo che la compagnia petrolifera non aveva fatto gli investimenti previsti nel contratto.

Nei primi mesi del 2016 i dipendenti di TransAtlantic Petroleum hanno protestato contro il mancato pagamento dei loro stipendi. Hanno dichiarato che molti di loro erano stati minacciati con la perdita del posto di lavoro a causa delle frequenti proteste.

I dipendenti hanno anche inviato una lettera al Primo Ministro Rama e al Ministro dell'Energia Damian Gjiknuri, chiedendo di essere aiutati a trovare una soluzione alla situazione.

Transatlantik Petroleum, che aveva acquistato la seconda più grande compagnia petrolifera albanese, Stream Oil, è una società straniera con un amministratore delegato albanese con sede in Delaware, Stati Uniti d'America, noto per essere un paradiso fiscale.

Allo stesso tempo, il Governo albanese porta Avanti il contenzioso con la più grande compagnia petrolifera del Paese, Bankers Petroleum.

Alla fine del 2016 il Governo ha deciso di impugnare la decisione della società di revisione internazionale a favore di Bankers Petroleum presso la Corte Internazionale di Arbitraggio.

Bankers Petroleum, nel 2015, aveva accusato lo Stato albanese di imporre tasse ingiuste alla società, mentre il Governo aveva sostenuto che Bankers Petroleum aveva sostenuto 300 milioni di dollari di spese fittizie. Di conseguenza, il Governo ha bloccato i conti bancari della società, paralizzando le sue attività in Albania. Anche se Bankers Petroleum si è appellata alla decisione del Governo, la Corte d'Appello si è espresso a favore dello Stato Albanese.

Dopo aver perso le proprie battaglie in Albania, Bankers Petroleum si è rivolta alla Corte Internazionale di Arbitrato.

*(Fonte: exit.al)*

### **VIII. FORTE CRESCITA TRASPORTO PASSEGGERI SU LINE AEREE E MARITTIME NEI PRIMI 8 MESI DEL 2017**

Il numero dei passeggeri di linee aeree e marittime operanti in Albania ha registrato una forte crescita nei primi 8 mesi del 2017. Secondo i dati pubblicati dall'Istituto delle Statistiche albanesi (Instat), il numero dei viaggiatori che hanno scelto le linee aeree è ammontato a oltre 1,74 milioni, crescendo del 24,6 per cento rispetto allo stesso periodo dello scorso anno. In crescita anche il numero delle compagnie aeree che utilizzano l'aeroporto Madre Teresa di Tirana, unico scalo internazionale del paese, salito da 14 a 20. Il numero dei passeggeri che hanno scelto invece le linee marittime è salito a 1,21 milioni, ossia del 19,3 per cento in più rispetto al 2016.

*(Fonte: Istituto delle statistiche Albanese INSTAT)*

## RASSEGNA STAMPA, SETTEMBRE 2017

### IX. ALBPETROL INDICE GARA PER VENDITA 3,6 MILIONI DI METRI CUBI DI GAS

La società petrolifera albanese, a capitale statale, Albapetrol, ha indetto una gara per la vendita di 3,6 milioni di metri cubi di gas. L'annuncio, secondo quanto riferito dal portale albanese di economia "Monitor.al", è stato pubblicato dall'Agenzia per gli Appalti pubblici. Il gas messo in vendita rappresenta la prima quantità di 600 mila metri cubi che dovrebbe essere ritirata entro 12 mesi, mentre il resto di 3 milioni nell'arco di 5 anni. La nuova gara viene indetta dopo che Albapetrol ha venduto una quantità di circa 200 mila tonnellate di greggio per oltre 50 milioni di dollari. Ad aggiudicarsi l'asta indetta alla fine dello scorso mese di agosto è stata una società albanese "Izvor 99". La società petrolifera albanese è la proprietaria di tutti i giacimenti, e oltre alla produzione dai pozzi di sua gestione, ottiene quantità di petrolio anche dalle imprese che hanno in concessione altri giacimenti.

*(Fonte: portale Albanese di economia, "Monitor.al")*

### X. FONDO A FAVORE DELL'OSSHE NON INFLUENZERÀ TASSO DEL DEBITO

I fondi stanziati dal governo a sostegno dell'operatore del sistema di distribuzione di energia (Osshe) non incideranno sul tasso del debito: lo ha affermato il ministro delle Finanze, Arben Ahmetaj, alla commissione parlamentare per l'Economia, dove si è discusso sulla revisione del bilancio. Lo scorso mese, a causa della grande siccità, l'esecutivo albanese è stato costretto a stanziare 30 miliardi di lek (22,3 milioni di euro) andati ad aggiungersi ad 1,5 miliardi di lek (11,1 milioni di euro) già previsti per finanziare l'acquisto all'estero dell'energia elettrica. "Il buon andamento fiscale ci permette di offrire questo sostegno all'Osshe senza dover ricorrere ai debiti. Gli introiti – ha spiegato Ahmetaj - sono di circa 7,7 miliardi di lek (57,4 milioni di euro) in più del previsto. Per la prima volta abbiamo avuto, alla fine del luglio scorso, un avanzo primario di 2,9 miliardi di lek (21,6 milioni di euro)", ha sottolineato il ministro delle Finanze.

*(Fonte: Portale Albanese di economia "Monitor.al")*

## AVVISI DI GARE

### I. CONSTRUCTION OF VLORA BYPASS AND CONSTRUCTION OF FIERI BYPASS

Descrizione, specifiche tecniche e note: Construction of Vlora Bypass and Construction of Fieri Bypass

Numero identificativo gara: 8794-GPN-42319

Localizzazione: Albania

Settore: Infrastruttura

Caratteristica del progetto: Fornitura di beni, Realizzazione Opere e Prestazioni servizi (assistenza tecnica)

Finanziamento: Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo (BERS)

Importo globale: -

Siti Collegati: [www.arrsh.gov.al](http://www.arrsh.gov.al)

Durata del progetto: 18 mesi

Procedura: Procedura aperta

Data limite manifestazione interesse: 25/10/2017

Data scadenza presentazione offerte: 25/10/2017

Adresa: Rruga Themistokli Ghermenji, Pallati Helio Construction, Nr. 10, Shk.3 1001 Tirana (Al)

Cell:+355 (0) 69 2021237 - Tel: +355 4 2256 782/3 - Fax: ++355 4 2256 782 E-mail:

tirana@unioncamerepuglia.it - [www.unioncamerepuglia.it](http://www.unioncamerepuglia.it)

**RASSEGNA STAMPA, SETTEMBRE 2017**

Ente Appaltante: Albanian Road Authority  
Indirizzo: Rr. Sami Frasheri, No.33  
Tel. : + 355 4 22 347 89  
E-mail: [Afrim.Qendro@arrsh.gov.al](mailto:Afrim.Qendro@arrsh.gov.al)

---

**II. RETE DI DISTRIBUZIONE DELL'ENERGIA NST 110/20 KV GOLEM FIDERAT 6,7,8**

Descrizione, specifiche tecniche e note: Rete di distribuzione dell'energia NST 110/20 kV Golem Fiderat 6,7,8

Numero identificativo gara: REF-26708-09-15-2017  
Localizzazione: Albania  
Settore: Energia/Costruzioni/General  
Caratteristica del progetto: Fornitura di beni, Realizzazione Opere  
Finanziamento: Fondi governativi locali  
Importo globale: 79507469 (Lek) o in EURO 593.339,30  
Siti Collegati: <http://www.app.gov.al>  
Durata del progetto: 4 mesi  
Procedura: Procedura aperta  
Data limite manifestazione interesse: 10/10/2017  
Data scadenza presentazione offerte: 19/10/2017  
Ente Appaltante: OSHEE sh.a  
Indirizzo: Rr. Andon Zako Çajupi, Pll. Conad, Kati III, Tiranë  
Tel: +355 42274185  
E-mail: -

---

**III. COSTRUZIONE DELLA RETE TM 20 KV, RICOSTRUZIONE E COSTRUZIONE DI CABINE ELETTRICHE E RETE TU CON ABC AUTOPILOTA, FIDERI VJ 7, VJ 8, NST 110/35/20/6 KV, VLORA 2**

Descrizione, specifiche tecniche e note: Costruzione della rete TM 20 kV, ricostruzione e costruzione di cabine elettriche e rete TU con ABC autopilota, Fideri VJ 7, VJ 8, NST 110/35/20/6 kV, Vlora 2

Numero identificativo gara: REF-26705-09-15-2017  
Localizzazione: Albania  
Settore: Energia/ Trasmissione energia  
Caratteristica del progetto: Fornitura di beni e realizzazione opere  
Finanziamento: Fondi governativi locali  
Importo globale: 73472959 (Lek) o in EURO 548.305,66  
Siti Collegati: <http://www.app.gov.al>  
Durata del progetto: 4 mesi  
Procedura: Procedura aperta  
Data limite manifestazione interesse: 10/10/2017

Adresa: Rruga Themistokli Ghermenji, Pallati Helio Construction, Nr. 10, Shk.3 1001 Tirana (Al)  
Cell:+355 (0) 69 2021237 - Tel: +355 4 2256 782/3 - Fax: ++355 4 2256 782 E-mail:  
[tirana@unioncamerepuglia.it](mailto:tirana@unioncamerepuglia.it) - [www.unioncamerepuglia.it](http://www.unioncamerepuglia.it)

**RASSEGNA STAMPA, SETTEMBRE 2017**

Data scadenza presentazione offerte: 10/10/2017  
Ente Appaltante: OSHEE sh.a  
Indirizzo: Rr. Andon Zako Çajupi, Pll. Conad, Kati III, Tiranë  
Tel/Fax: +355 42274185  
Email: -  
Web: www .oshee.al

*(Fonte: extender.eu)*